**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home :

internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 20 (1966)

**Heft:** 2: Forschungs- und Laborbauten = Bâtiments de recherche = Research

buildings and laboratories

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



mißtrauischen

klaren

zustimmenden

begeisterten

Objektiv jedoch wird Ihr Urteil nur ausfallen, wenn Sie unsere Erzeugnisse kennen; und zwar genau kennen. Wenn Sie sich ausführlich beraten haben lassen. Wenn Sie bereits Ihre Büroräume oder Ihr Verwaltungsgebäude mit Svoboda-Organisations-Büromöbel ausgestattet haben. Wenn Sie täglich an einem Svoboda-Organisations-Schreibtisch arbeiten.

Unser Organisations-Büromöbel-Programm wurde im wesentlichen vor sieben Jahren geschaffen und mit in- und ausländischen Patenten geschützt. 1964 erhielten wir dafür die höchsten internationalen Auszeichnungen (Hannover "Gute Industrieform" Sonderausstellung, Stuttgart "LGA-Zentrum Form", Wien Staatspreis "Gute Form").

Durch eine vernünftige Relation zwischen optimaler Funktion - guter Qualität - eigenwilliger Formgebung - und niederem Anschaffungswert ist es uns trotz schärfster Konkurrenz seit drei Jahren möglich, das Svoboda-Organisations-Büromöbel-Programm mit Erfolg auch in der Schweiz zu verkaufen.

Der Svoboda-Werksvertreter in Ihrem Kanton steht Ihnen für eine unverbindliche Information und Beratung jederzeit zur Verfügung.

Werksvertretungsnachweis: Svoboda & Co., Postfach 72 9450 Altstätten SG Schweiz

Büromöbelfabrik

St. Pölten

Wien

Linz

Klagenfurt

Graz

Salzburg

svoboda búromóbel



Bürohaus Alusuisse in Zürich-Altstetten

HZ-Aluminiumfenster und -Fassaden für alle Bauten



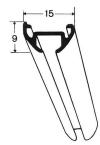




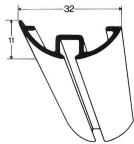
Spannfix heisst die Spezialvorhangschiene, welche mit einem Minimum von Schrauben auf allen Decken wie Beton, Leichtbau- und Schallschluckplatten, Metall, Holz, Verputz oder Gips befestigt wird. Kleine, flügelartige «Spanner»

werden in Abständen von 40 bis 60 cm an die Decke geschraubt. Man legt das Profil auf die Spanner, dreht diese ein, und die Schiene sitzt fest. Spanner samt Schrauben bleiben unsichtbar, die Vorhangschiene scheint auf die

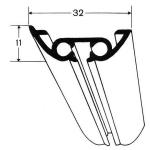
Decke geklebt. Spannfix ist ein Fabrikat der Marke Silent Gliss, der ersten geräuschlosen Vorhangschienen der Welt, in welchen selbst schwerste Vorhänge samtweich und leise gleiten.



Silent Gliss Profil Spannfix 1060 für mittelschwere und leichte Schleuderzugvorhänge in normalgrossen Räumen



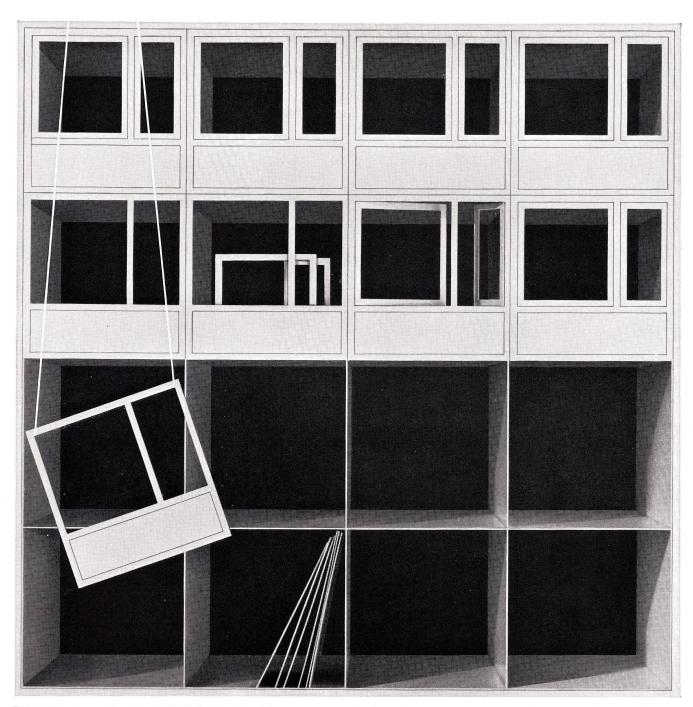
Silent Gliss Profil Spannfix 1048 für Schleuderzugvorhänge in grossen und hohen Räumen



Silent Gliss Profil Spannfix 1041 für komfortable Schnurzüge in normalgrossen Räumen

Verkauf durch den Fachhandel. Handmuster, Prospekte und Referenzen durch: ® International geschützte Marke der ersten geräuschlosen Vorhangeinrichtungen der Welt,





### Die Zukunft der Präfabrikation hat begonnen

Jeder Versuch der Rationalisierung einer Baustelle führt letzten Endes zu serienmässig vorfabrizierten Bauelementen.

Die Industrialisierung des Bauwesens auf breiter Basis begann nach dem zweiten Weltkrieg und seitdem ist das Prinzip der Curtain Wall die dominierende architektonische Ausdrucksform im Geschäfts- und Industriebau.

Zu jener Zeit entwickelte in der Schweiz Metallbau Koller die ersten serienmässig vorfabrizierten Fassadenelemente und verbesserte sie ununterbrochen bis zu den heutigen Konstruktionen, die – komplett verglast und versehen mit allen Vorrichtungen zur Aufnahme von Radiatoren, Zuleitungen für Heizung und Aircondition – in einem Bruchteil der früheren Zeit montiert werden können.

Die Klassifizierung der einzelnen Curtain Wall Typen steht noch am Anfang, offenbart jedoch schon jetzt den unbeschränkten Reichtum seiner architektonischen Ausdrucksmöglichkeiten, sei es in zwei oder in drei Dimensionen.

Koller interpretiert die vielgestaltigen Konzeptionen führender Architekten. Koller-Fassaden in aller Welt legen davon Zeugnis ab.

#### KOLLER

Metallbau Koller AG 4132 Muttenz - Basel Büros: Zürich, Genf Fenster, Fassadenelemente, Mobile Wände, Türen Vorfabriziert preisgünstig

KOLLER Fassaden – Ausdruck unserer Zeit

**Baumaschinen** Krane und Transportanlagen Stahl für Betonarmierung Armierungsnetze

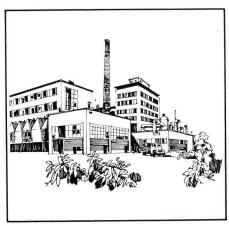
Qualitätsprodukte für den Hoch-und Tiefbau

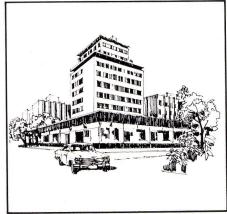
Kanalisationsartikel aus Gusseisen und Stahl Schachtabdeckungen Druckröhren und Formstücke

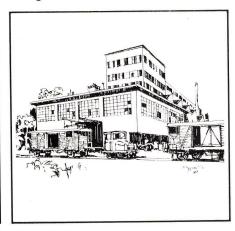
Mineralwolle für thermische und akustische Isolierung

Heizkessel und Stahlradiatoren

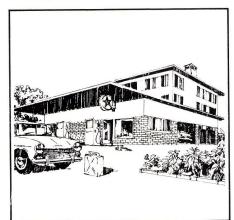
VON ROLL Gerlafingen



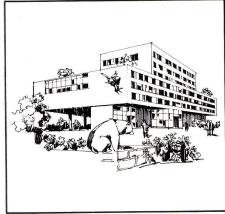




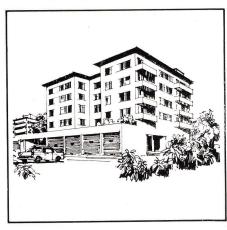
in Garagen



in Schulen



in Wohnbauten



## Kommen Sie mit **Ihren** Boden-Problemen zu uns!

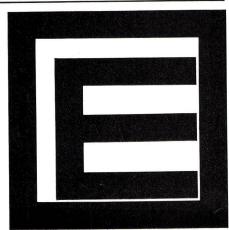
Die Planung von Fussböden wirft Probleme und Fragen auf. Schon bei der Unterkonstruktion und erst recht bei der Bestimmung des richtigen Fertigbelages. Wie muss der Beton vorbereitet werden? Welche Unterlage eignet sich am besten zur Aufnahme eines bestimmten Fussbodens? Welchen Anforderungen muss ein Industriefussboden gerecht werden? Welche Stärke ist zur Erreichung einer Isolation erforderlich? genügenden Welche Materialien sind die richtigen für Trittschalldämmung?Für Wärmeisolation? Als erfahrener Baufachmann entscheiden Sie nicht allein. Sie setzen sich mit einer angesehenen Fachfirma in Verbindung, um diese Fragen mit ihr gemeinsam zu

Wenden Sie sich an uns – Ihre Probleme sind unsere Probleme! Ein Team von

ausgesuchten Fachleuten steht zu Ihrer Verfügung, eine seriöse Beratung ist Ihnen sicher. Jeder Auftrag wird mit der gleichen Sorgfalt ausgeführt, ob es sich nun um 100 m² oder 10000 m² handelt. Euböolith-Steinholzfussböden und Maxidur-Hartbetonbeläge haben sich in der Industrie bewährt. Sie sind Produkte jahrzehntelanger Erfahrung. Aber auch die neuesten Erkenntnisse auf dem Gebiet der Unterlagsböden wurden für Sie ausgewertet.

Sei es in Fabriken oder Lagerhäusern, in Schulen, Kasernen, Garagen, Geschäftshäusern . . . eines haben alle Euböolithprodukte gemeinsam: sie sind äusserst wirtschaftlich. Euböolith – Qualität aus Erfahrung.









Delbreunervor Russ+Asche -geschnitz+

# Ideal BiTherm

Kombi

Der neue Ideal-Doppelbrand-Kessel hat separate Brennkammern für Öl und feste Brennstoffe. Die Vorteile dieser Konstruktion:

- Keine Verschmutzung des Ölbrenners durch Asche und Russ. Daher kleinerer Ölverbrauch und störungsfreier Betrieb.
- Der reichlich bemessene Feuerraum für feste Brennstoffe ergibt eine gute Verbrennung und einwandfreien Dauerbrand.

Den IDEAL R-2 DB gibt es als Bitherm-Kessel-Boiler-Kombination oder als gewöhnlichen Heiz-



Kesse

kessel, der später zu einer Bitherm-Kombination ausgebaut werden kann. Er ist auch zerlegt lieferbar und kann daher überall leicht eingebracht werden. Dies ist besonders wichtig bei Altbau-Modernisierungen. Über alle weiteren Vorzüge orientiert Sie unsere Dokumentation, die Sie vom Installateur oder direkt von uns beziehen können.

Ideal Bitherm: Wärme und Warmwasser nach Herzenslust

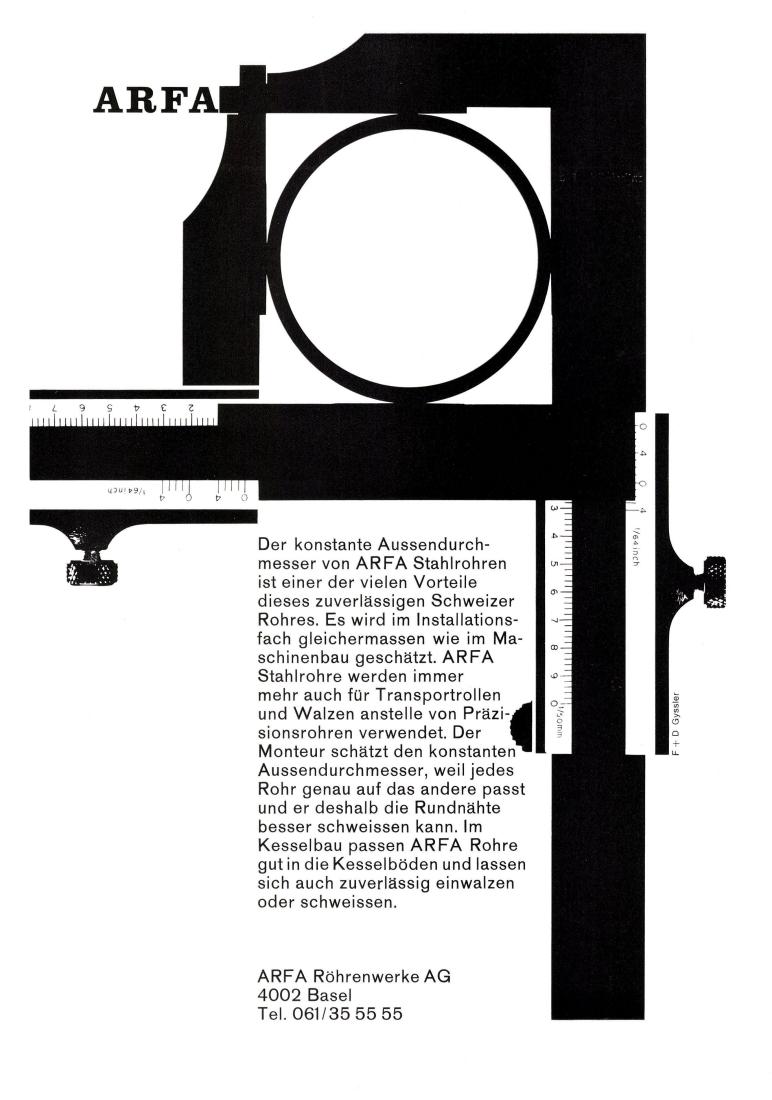
**IDEAL-Standard** AG Dulliken SO/Tel.062/5 10 21 Seit über 30 Jahren führend im Heizkesselbau



### GC -Stahlskelette BGT-Holz / Metallfenster unentbehrliche Elemente zeitgemäss gestalteter Hochhäuser

#### Geilinger & Co. Winterthur







#### Kellco Kunststoffplatten...

gibt es in über 70 Farben und Dessins. Sie können damit harmonisch kombinieren jedem Raum die gewünschte Note verleihen. Der Realisierung Ihrer Ideen sind keine Grenzen gesetzt — KELLCO Kunststoffplatten eignen sich überall!

Keller+Co AG 5313 Klingnau

Telefon 056/51177 (ab Juli 1966 056/452770)





#### Kellco Kunststoffplatten sind vielseitig anwendbar sie eignen sich überall!...

Keller+Co AG 5313 Klingnau Telefon 056/51177 (ab Juli 1966 Tel. 056-452770)



...im Innenausbau



...in der Küche



im Restaurant



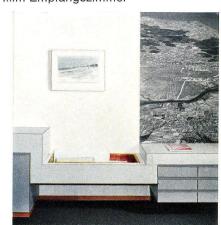
...im Empfangszimmer



..im Coiffeursalor



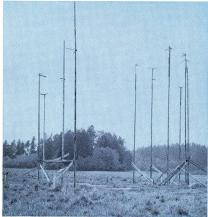
...im Labor



...im Bureau



...im Verkaufsladen



...in jedem geplanten Neu-oder Umbau

# Bauen Sie Kühlschränke mit echtem \*\*\* Dreistern-Tiefkühlfach für minus 18° C ein!

Die moderne Hausfrau weiss: Tiefkühlkost bereichert den Speisezettel und ist zeitsparend. Ein Tiefkühlfach hilft ihr, immer bereit zu sein für Gäste und weniger oft einkaufen zu müssen. Welche Erleichterung!

Dafür braucht es einen leistungsfähigen Kompressor-Kühlschrank mit echtem \*\*\* Dreistern-Tiefkühlabteil. Mit garantiert — 18 ° C, bei jeder Aussentemperatur. Einen Forster 150 l Einbaukühlschrank. 17 l Inhalt fasst sein schrankbreites Tiefkühlfach. Dazu der raffinierte Innenausbau, die bestechend schöne Form, der tadellos funktionierende Service in der ganzen Schweiz.

#### forster



Überall und auf einfachste Art lässt er sich einbauen, in Stahlkombinationen und Holzmöbel, ganz nach Ihren Wünschen. Kein Wunder, dass Architekten und Bauherren den Forster 1501 vorziehen. Er bietet echten Komfort zu nur Fr. 495.—.

Für die kleinere Familie den bewährten 70 I Absorber-Einbaukühlschrank zu Fr. 295.—.

Aktiengesellschaft Hermann Forster 9320 Arbon, Telefon 071 / 46 41 41 Büro und Lager Zürich: Altenhofstrasse 46, 8008 Zürich Telefon 051 / 24 77 42

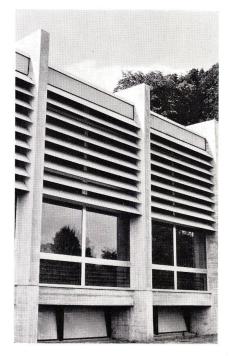


#### - Sonnenschutzlamellen

aus Aluminium, ein ideales Bauelement für den modernen Industriebau

witterungsbeständig stabil wartungsfrei





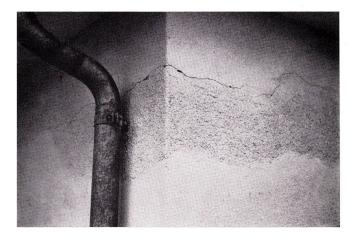
vertikale oder horizontale Anordnung

starre oder bewegliche Aufhängung

Handkurbel- oder Motorantrieb

vollautomatische Steuerung mit Sonnenwächter und Raumhelligkeitsfühler





# RISSE verhindern

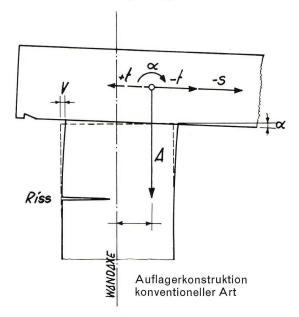


### mit dem Neopreneauflager System Kilcher\*

Verlangen Sie bitte die graphischen Tabellen mit Angaben über Einfederung und Schubwiderstand.

#### Wichtigste Einflüsse und Einwirkungen auf ein Deckenauflager:

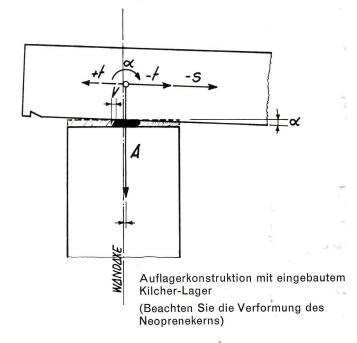
Die beiden Zeichnungen zeigen den Zustand der Wirkung aller verkürzenden Einwirkungen auf die Betondecke.



#### Prospekte durch:



f. kilcher, bauisolationen ag 4565 recherswil telephon 065 45645



#### Kilcher-Lager ermöglichen:

- S Horizontalbewegung der Betonplatte infolge Schwundes
- t Horizontalbewegung infolge von Temperaturschwankungen
- Auflagerverdrehung infolge Durchbiegung der Deckenplatte

A Zentrieren der Auflagerkraft auf der Tragwand Einfachstes Verlegen auf die ganze Auflagerfläche in einem Arbeitsgang

Kilcher-Lager sind wartungsfrei

\* In- und ausländische Patente angemeldet



#### Metallfassaden

KELLPAX-Metallfassaden finden überall dort Anwendung, wo in Bezug auf Aesthetik und Dauerhaftigkeit hohe Ansprüche gestellt werden.

Die neuzeitlichen, unterhaltsfreien KELLPAX-Panels oder die erprobten KELLPAX-Fassadenverkleidungsplatten garantieren eine schnelle, einwandfreie Montage.

KELLPAX-Panels und KELLPAX-Fassadenverkleidungsplatten sind:

- dauerhaft und wartungsfrei
- wetterfest (auch stirnseitig)
- und absolut plan
- widerstandsfähig gegen Beanspruchung des Gefüges und frei von Dehn- und Schwundgeräuschen biegestark und übernehmen jegliche Beanspruchung
- durch Windlasten.

KELLPAX-Panels und KELLPAX-Fassadenverkleidungsplatten sind in allen verarbeitbaren Grössen sowie in folgenden Materialien erhältlich:

Aluminium: mattiert und eloxiert, industrieeloxiert, geschliffen und gefärbt, emailliert und einbrennlackiert usw.



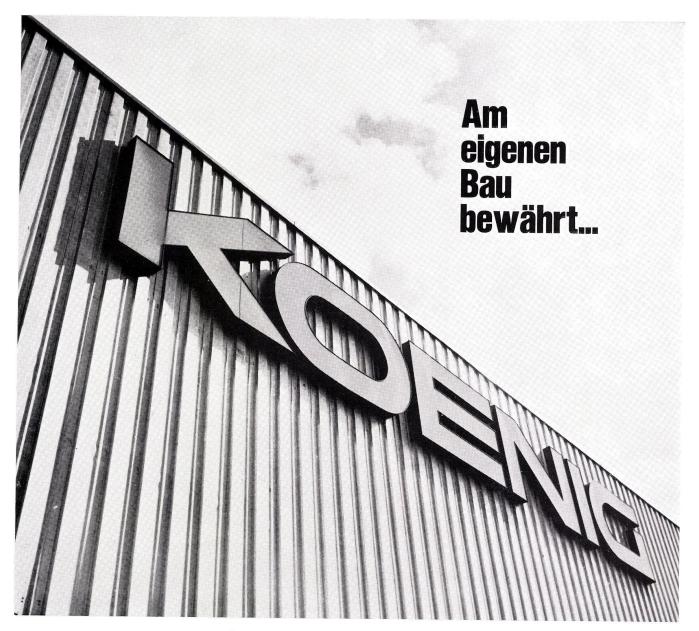
KELLPAX wird auch in Deutschland hergestellt durch: Keller & Co. GmbH, 6707 Schifferstadt (Pfalz)

Für Auskünfte betreffend Anwendungs- und Konstruktions-probleme steht Ihnen der kostenlose KELLPAX-Beratungsdienst zur Verfügung.

KELLPAX-Metallfassaden

Keller+CoAG Klingnau 056 5 11 77





#### ...hat sich unser Profil-Blech für Hochbau

Profil-Bleche

für Decken, Dächer und Wände sind neuzeitliche Bauelemente, die interessante Möglichkeiten bieten.

Profil-Bleche

sind formschön, besitzen beste statische Eigenschaften, ermöglichen wirtschaftliche Bauweisen.

Profil-Bleche

erlauben große Stütz- und Spannweiten, können auch bei Frost verlegt werden, sind sofort trittfest und belastbar, sind einfach und schnell zu montieren, erlauben Vorfabrikation und Elementebauweise.

Blech nach Maß

Befestigungs-Technik

Unsere Liste 44/101 enthält 33 Typen, jede mit Maßskizze, total 156 Sorten mit allen nötigen Angaben über Maße, Stärken, Gewichte, Trägheits- und Widerstandsmomente, zulässige Belastungen usw.

8953 Dietikon ZH

Telephon 051/882661







\*\*\*Zweitemperaturen-Einbau-Kühlschrank 190 Liter

> Der bekannte und bewährte 190-Liter-\*\*\*Zweitemperaturen-Kühlschrankmit dem aussergewöhnlich grossen Tiefkühlfach von 24 Liter (stets -18°), jetzt auch als Einbaumodell erhältlich.

> Vollautomatische Abtauung, automatische Tropfwasser-Ableitung und Verdunstung, Magnetband-Türe, kurz, ein Kühlschrank, seiner Zeit um Jahre voraus.

> Damit umfasst das SIBIR-Einbauschrank-Programm

> 4 verschiedene Modelle von 60 bis 190 Liter Inhalt

> Für jede Wohnungsgrösse ein SIBIR.

Eine Bestellung, ein Mengenrabatt, eine Garantie, ein Service.

Verlangen Sie Prospekte, Mass-blätter und Offerten beim Fachhandel oder bei unserer Verkaufsabteilung.

SIBIR, Kühlapparate GmbH Schlieren ZH, Telefon 051 988444







# Kupfer macht sich bezahlt

6

Metallverband AG, Bern Schweiz. Metallwerke Selve & Co, Thun Metallwerke AG, Dornach Boillat SA, Reconvilier Zugegeben: Kupfer ist nicht billig. Aber wer schon erfahren hat, was Unterhalts- und Reparaturarbeiten an Dachrinnen und anderen schwer zugänglichen Stellen kosten können, weiss ein Material zu schätzen, das Wind und Wetter widersteht und mit zunehmendem Alter nur schöner wird. Bedenkt man zudem, dass Kupfer keinen Anstrich braucht, sondern sich mit seiner edlen Patina selbst schützt, so ist die Rechnung bald gemacht. Wer mit Kupfer baut, baut preiswert.



⊏≡

Auch im Junggesellen-Haushalt werden Böden geschätzt die leicht zu reinigen sind



Auch mit hohen Absätzen sind Sie willkommen



So präsentiert sich eine Batterie Perfecta Umwälzpumpen für Zentralheizungen. Jede Pumpe ist einem Heizungsstrang zugeordnet. Die Steuerung erfolgt durch Aussenthermostaten. Dadurch wird eine rationelle Heizung mit wesentlichen Brennstoffeinsparungen ermöglicht. Als bekannt betriebssichere Pumpe wählen Fachleute mit Vorliebe die Perfecta. Nicht umsonst ist sie die in der Welt am weitesten verbreitete stopfbüchslose Umwälzpumpe. Langlebig und vollkommen wartungsfrei gereicht sie jeder Zentralheizung zur Zierde.



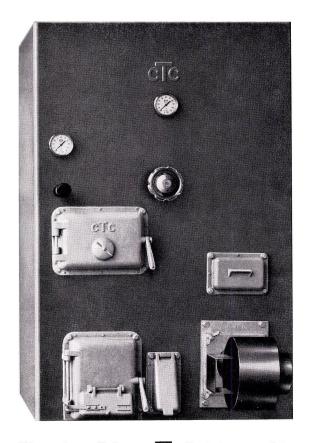
# 10 Jahre Garantie dank 30 jähriger Erfahrung im Stahl-Heizkesselbau

Qualität: 10 Jahre Garantie für Korrosionsschäden durch Rauchgase

cTc der echte Doppelbrandkessel mit getrennten Brennkammern für Oel und feste Brennstoffe

stung sowohl bei Oel als auch bei festen Brennstoffen

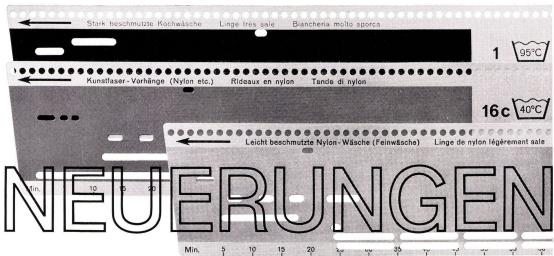
Ueber 1/4 Million Bauherren in Europa haben sich für **Cic**entschieden



Für moderne Heizung 🗗 die Spitzenqualität



Wärmespeicher AG Neugasse 6 8021 Zürich Tel. 051 42 85 40



in den modernen Waschvollautomaten Schulthess Super 4+6 mit Lochkartensteuerung.

#### Neu:

4 den Textilien genau angepasste Temperaturen, nämlich 30, 40, 60 und 95 °C, werden automatisch gewählt. Das Waschprogramm läuft steue erst weiter, wenn die richtige Temperatur erreicht ist.

4 oder mehr genau den Textilien angepasste Schongänge werden durch die entsprechenden Lochkarten automatisch gewählt.

3 verschiedene, den Textilien angepasste Wasserniveaus werden vollautomatisch gesteuert.

Auf Wunsch: Veredler und Stärke werden automatisch zugeführt.

Alle elektrischen Teile sind vollständig feuchtigkeitsgeschützt in speziellem Steuerkasten untergebracht.

Vorteil:

Patentierter Katastrophenschutz gegen Versagen der Temperatursteuerung. Keine Temperaturwahl von Hand.

Lochkarten erlauben einfachste Steuerung aller wünschbaren gegenwärtigen und zukünftigen Waschprogramme. Nur Lochkarte einschieben, keine weiteren Manipulationen, keine Tastenwahl von Hand.

Intermittierende Durchlaufspülung bei erhöhtem Niveau ergibt maximalen Spüleffekt.

Wieder eine praktische Annehmlichkeit mehr für die Hausfrau.

Keine Wasserschäden, selbst bei starkem Überschäumen. Schulthess Super – durchdacht bis in jedes Detail.

Die jetzt erreichte technische Vollendung unserer Automaten erlaubt es uns, preiswerte Service-Abonnemente einschliesslich Material abzugeben, die Sie von allen Sorgen befreien.



#### SCHULTHESS

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

8039 Zürich Stockerstrasse 57 3000 Bern Aarbergergasse 36 7000 Chur Bahnhofstrasse 9

erstrasse 57 051/27 44 50 ergergasse 36 031/22 03 21 nofstrasse 9 081/22 08 22

9008 St. Gallen 1200 Genf 1000 Lausanne 2000 Neuenburg 6962 Lugano-Vig 4000 Basel/

 allen
 Langgasse 54

 6
 7. ue de la Flèche

 sanne
 3. place Chauderon

 enburg
 9. rue des Epancheu

 ano-Viganello Via La Santa 18

 sel/
 Sanitär-Kuhn

 elland
 Missionsstrasse 37

071/24 97 78 022/35 88 90 021/22 56 41 urs 038/ 5 87 66 091/ 3 39 71

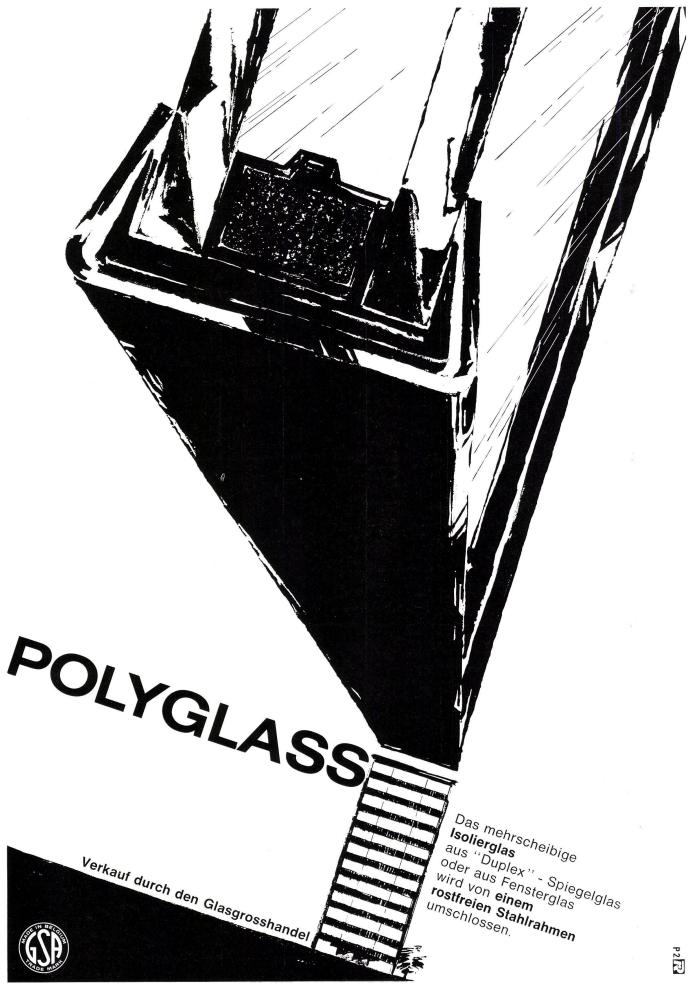
061/436670

Bon

Senden Sie mir unverbindlich Prospekt für SCHULTHESS-Super 4+6, Unterlagen für weitere Schulthess-Erzeugnisse: Waschautomaten, Wäschetrockner, Geschirrwaschautomat

Name

Adresse



Generalvertretung für die Schweiz: O. CHARDONNENS A.G., Genferstrasse, 21 - 8027 Zürich - Tel.: 051/25.50.46

GLACERIES DE SAINT-ROCH s.a.

### prometheus

BEL-DOOR Einbau-Backofen BEL-DOOR Einbau-Rechaud





Das BEL-DOOR Programm: Einbau-Kochherde Freistehende Kochherde Einbau-Rechauds Einbau-Backöfen Einbau-Wärmeschränke

Prometheus AG. 4410 Liestal Telephon 061-84 4471 BON

Senden Sie bitte den Übersichtsprospekt für Prometheus BEL-DOOR-Apparate

Name

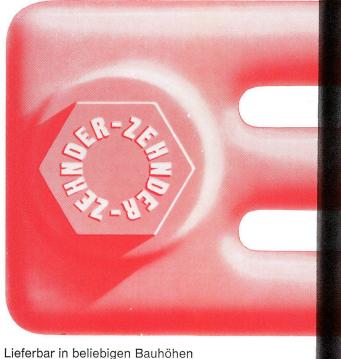
Strasse

Ort

#### ZEHNDER

Stahlrohr-Radiatoren seit 1930

Der Name ZEHNDER auf den Verschlußschrauben der Radiatoren schützt vor Verwechslungen und bietet Gewähr für eine solide, sorgfältige und saubere Ausführung, die im Verlauf der vergangenen 35 Jahre zum Erfolg des ZEHNDER Stahlrohr-Radiators beigetragen hat.



Lieferbar in beliebigen Bauhöhen von 30 cm bis 7 m und in Bautiefen von 62, 100, 136, 173, 210 mm

Gebrüder ZEHNDER AG, Radiatorenfabrik 5722 Gränichen AG In diesem Haus wird in Zukunft Geld gespart... weil ein Hoval-Kessel installiert wird.

Die Modernisierung durch den Einbau einer Hoval-Anlage lohnt sich. Denn Hoval-Kessel sind sparsam und bieten allen Komfort: Heizung und unbeschränkt Warmwasser bei niedrigsten Kosten. Und die Hoval-Automatik sorgt im ganzen Haus für eine gleichmässige Temperatur. In der Praxis zeigt es sich immer wieder, dass Hoval-Kessel für Heizung und Warmwasser zusammen kaum mehr Brennstoff verbrauchen als gewöhnliche Heizkessel für die Heizung allein.

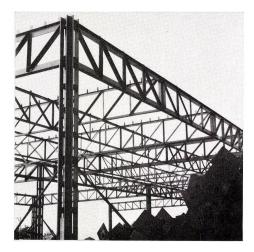
So ist es nicht erstaunlich, dass jedes Jahr Tausende von Kesseln in bestehenden Häusern installiert werden. Vielleicht haben auch Sie ein Umbauprojekt? Oder besitzen Sie noch keine Zentralheizung? Dann ist der Hoval-Kessel für Sie der richtige Heizkessel. Der Einbau einer Hoval-Anlage in ein bestehendes Haus geht schnell und einfach vor sich, wenn gut vorgeplant wird. Es gibt Fälle, bei denen am Morgen noch die alte Heizung stand und am Abend bereits der Hoval-Kessel in Betrieb war!

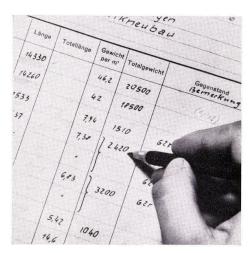
Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung. Wir beraten Sie gerne und kostenlos.

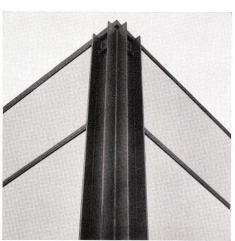
Hoval Herzog AG, Feldmeilen ZH Telefon 051/731282 Basel Bern Lausanne Lugano Verkauf und Service auch in Westdeutschland (Krupp-Kessel) Österreich, Benelux, England, Frankreich, Italien









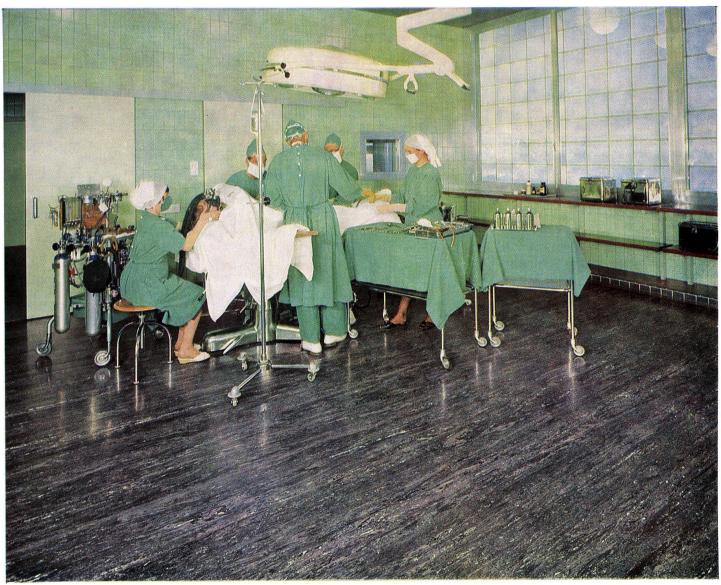




## Ist für Sie Stahlbau auch keine Sache der Tonnage, sondern des Systems?

Dann ist für Sie das USM Stahlbausystem «Haller» eine totale Lösung für Ihre Probleme im Falle von Industriebauten. Total bedeutet für uns: eine Gesamtlösung von der Tragkonstruktion bis zur Fassadenhaut. Das USM Stahlbausystem unterscheidet sich vom Konventionellen auch in der Kalkulation. Wir operieren nicht mit Ausmass und Gewicht, sondern mit festen Stückpreisen. Das bedeutet Sicherheit schon beim Vorkalkulieren. Überzeugen Sie sich selbst — am besten an realisierten Objekten — von der Leistungsfähigkeit, Flexibilität und vor allem von der Wirtschaftlichkeit dieses Systems. Kontaktieren Sie unseren technischen Dienst, der Ihnen mit Rat und Tat zur Verfügung steht und Ihnen mühsame Kleinarbeit abnimmt. U. Schärers Söhne, Stahlbausystem «Haller», Münsingen/BE, Telefon 031 6814 37.





Operationssaal mit SUCOFLOR-antistatic im Kantonsspital St.Gallen

SUCOFLOR-antistatic ist ein elektrisch leitfähiger Plastic-Bodenbelag. In Operationsräumen, Laboratorien usw. muß die Bildung statischer Elektrizität vermieden werden. Um Explosionen, hervorgerufen durch Funkenbildung, zu verhüten, ist das Verhalten des Bodenbelages von wesentlicher Bedeutung. SUCOFLOR-antistatic verhält sich wie ein Halbleiter, und Personen, welche den Belag begehen, können sich nicht mehr elektrisch aufladen. Dadurch ist eine allfällige Explosionsgefahr weiterband heben bei weitgehend behoben.

SUCOFLOR-antistatic wird in grau und schwarz maserierten Farben in Bahnen von 120 cm Breite und 3 mm Dicke hergestellt. Die Verlegung erfolgt direkt auf einen glatten, trockenen und harten Unter-

SUCOFLOR-antistatic ist vollkommen wasserbeständig und weitgehend unempfindlich gegen Chemi-kalien. Die vorbildliche Abriebfestigkeit und die mühelose Pflege bilden weitere Pluspunkte dieses

Einige Referenzen:

2000 m
2500 m
450 m <sup>2</sup>
220 m
ume 600 m
akt 800 m
4000 m

# SUCOFLOR

antistatic



SALAD BOWLS BY MAGNUS STEPHENSEN AND MONKEYS BY KAY BOJESEN, KAY BOJESEN MODELLER, COPENHAGEN

## SCANDINAVIAN MODERN is Bojesen teak crafts . . . and an imaginative approach to travel

The world admires the deft touch, the skill and the lively imagination that go into Scandinavian crafts. The Scandinavians bring the same talents to worldwide air travel. One example of that creative flair is the pioneering of the world's polar air routes (which has won SAS unique honor as the first airline to be awarded the Christopher Columbus Prize). Distinctive SAS hospitality and service, and the famous cuisine honored by La Chaîne des Rôtisseurs, are others. Fly with SAS next time, and discover new pleasure in travel.



FLY SCANDINAVIAN MODERN-WORLDWIDE

# modern bauen Flachdach



Bitumen-Dachpappen — Bitumen-Dach- und Dichtungsbahnen — Bitumen-Gewebebahnen — Heißklebemassen — Kaltklebe- und Anstrichmassen

Schweizerische Qualitätsprodukte für: Flachdach- und Terrassen-Beläge Grundwasser- und Feuchtigkeits-Isolierungen Brücken- und Gewölbe-Isolierungen

Wir stehen Ihnen für Auskünfte, technische Beratung und allfällige Dokumentationen jederzeit und gerne zur Verfügung.

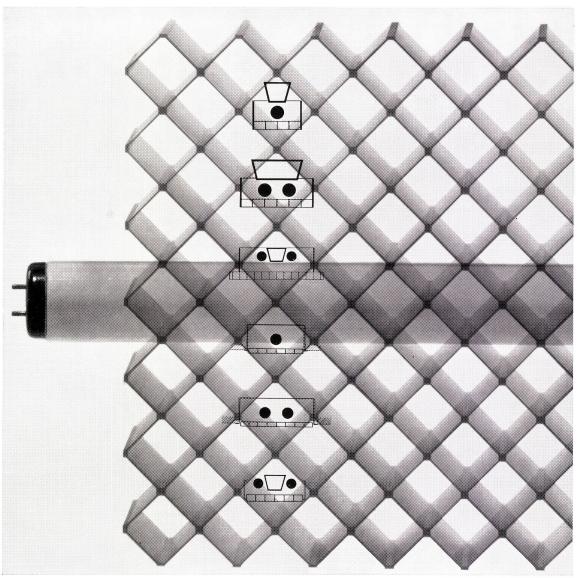


Verkaufsaktiengesellschaft für plastische Bedachungs- und Abdichtungsmaterialien Telephon 062 5 03 44 4600 Olten — Froburgstraße 15

65-3-E

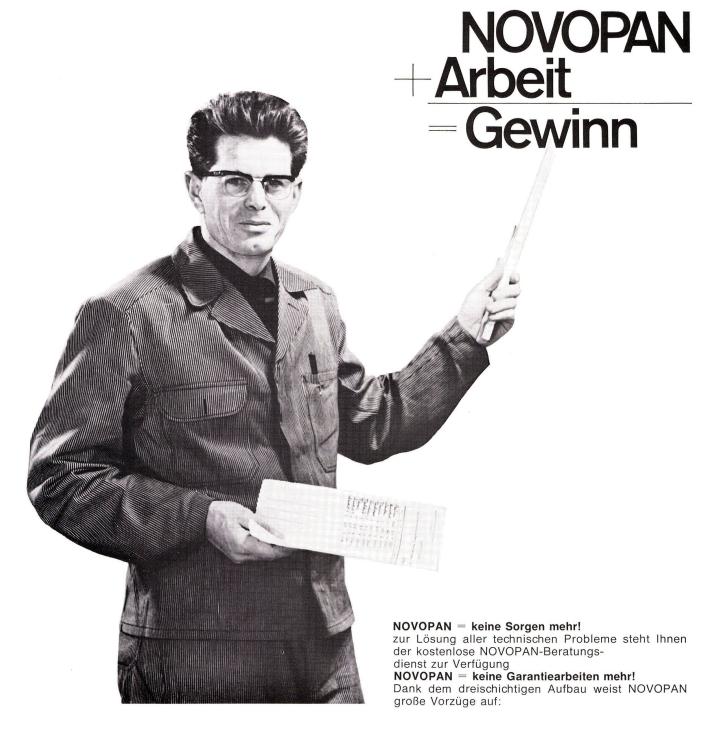






Die Fluoreszenzbeleuchtung hat sich für Arbeitsräume durchgesetzt. Das vom Bauherrn geforderte Beleuchtungsniveau wird immer höher. – Die große Auswahl von Leuchten, die wir dem Interessenten bieten, gibt ihm die Gewißheit, für jeden Zweck die richtige Leuchte zu finden. Wenden Sie sich an Ihren Elektroinstallateur oder direkt an uns. Unsere Fachleute beraten Sie gerne. – BAG Bronzewarenfabrik AG, Turgi, Tel. 056 31111. Ausstellungs- und Verkaufsräume in Zürich: Konradstraße 58, Tel. 051 445844. Auslieferungslager in Lausanne: Bd de Grancy 47, Tel. 021 278671.

B A G T U R G I



Die Verarbeitung von NOVOPAN-Platten schützt Sie vor Beanstandungen und beweist Ihre überlegene Materialwahl. Entscheiden auch Sie sich für NOVOPAN — die Spanplatte mit dem bewährten dreischichtigen Aufbau.

Bezug durch den Fachhandel



NOVOPAN hat das beste Stehvermögen NOVOPAN kann nicht reißen NOVOPAN verzieht sich nicht

NOVOPAN wird nicht wellig NOVOPAN befriedigt jahrelang

Novopan AG 5313 Klingnau 056-51335

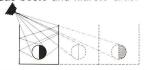


### Seit der Erfindung des «Float»-Verfahrens

# führt PILKINGTONS in der



Der Spiegelglas-Test bringt es an den Tag: «Float»-Glas ist das feinste Glas der Welt! In der Glasforschung prüft man die Qualität des Glases, indem man einen beliebigen Gegenstand bis ins Unendliche wiederspiegeln lässt. Man ist sich in der Fachwelt einig: Float-Glas, von Pilkingtons erfunden und entwickelt, ist das beste und klarste Glas.



Pilkington-Glas wird in hochmodernen Fabriken in neun Ländern hergestellt oder im «Float»- (Fluss-) Verfahren gegossen. Jedes Pilkington-Erzeugnis wurde in unseren gewaltigen Laboratorien, die zu den grössten der Welt zählen, erforscht, entwickelt und auf beste Qualität geprüft. Pilkingtons entwickelte auch das Float-Glas, das sogar das geschliffene Glas an Klarheit und Glanz übertrifft, wie man es bisher bei modernen Glasbauten, in der Spiegelfabrikation und zum Härten als

Im heutigen Glasbau kennt man ein unübertroffenes Glas:

# Glasfabrikation der ganzen Welt



Sicherheitsglas verwendete. Nennen Sie Pilkingtons, wenn Sie Glas für höchste Ansprüche bestellen. Sie finden Pilkington-Glas in jeder Qualität und für jede neuzeitliche Anwendung.

#### Pilkingtons-Auskunftsdienst für die Schweiz:

Für alle technischen Fragen wende man sich an den Pilkingtons-Service der Firma Pilkington Brothers Limited, St. Helens, Lancashire, England.

Pilkington-Glas ist bei sämtlichen Glaslieferanten der Schweiz erhältlich.

Pilkington-Glas	Dokumentation abou
	de la companya de la

leh hitto um Ihro Dokumentation üher

Firma

Strasse

Ort

#### Technische Dokumentation:

Bitte benützen Sie den obenstehenden Coupon zum Erhalt unserer technischen Dokumentation.

Adresse:

Pilkington Brothers Ltd., St. Helens, Lancashire, England

#### PILKINGTON-GLAS, FLOAT-GLAS!

# Es war einmal ein Schweizer Geschäftsmann. Er hatte in Texas zu tun. Dann flog er heim:



Mit diesem Inserat\* werben wir in den bedeutenden Tageszeitungen für Bequemlichkeit-Wärme-Oertli. Mit diesem Inserat\* bedeuten wir Ihren Bauherren und Kunden (und den vielen Hausbesitzern ohne Bequemlichkeit-Wärme-Oertli), wie sicher und bequem die Heizung mit einem Oertli-Brenner für Oel oder Gas funktioniert. Mit diesem Inserat\* erleichtern wir Fachleuten vom Bau – ob Architekt oder Installateur – die Suche nach neuen Freunden für Feuerungen mit einem Oertli-Brenner!

#### Oertli im Fernsehen!

Sie kennen die sprichwörtliche Betriebssicherheit und die Vorteile der Oertli-Brenner. Um viele neue Freunde für Oertlizu gewinnen, publizieren wir den Gedanken Bequemlichkeit-Wärme-Oertli auch im Schweizer Fernsehen. Beachten Sie den «Zündholz-Spot»!

Sie fragen – wir antworten! Unsere Auskunft in Dübendorf (Tel. 051-85 0511) steht zu jeder Geschäftsstunde zur Verfügung. Es freut unsere Fachleute, wenn sie vielen Fachmännern recht oft einen guten Dienst erweisen dürfen!

# **ERTLI**Brenner für Oel und Gas

Ing. W. Oertli AG, 8600 Dübendorf, Telephon 051-85 05 11

Ein Oertli-Brenner braucht kaum Pflege, erhält sie aber regelmässig durch die grösste private Service-Organisation der Schweiz.





#### skai-flor Souka im beliebten Stil des Old Look

Ein neues Material mit charakteristisch geprägter Oberfläche. Harmonisch abgestimmte Farben, passend zur Verarbeitung mit Metall und edlen Hölzern. Strapazierfähig, formbeständig, wärmeaus-gleichend, abriebfest. Leicht zu reinigen. Angenehm weich, nach allen Richtungen dehnbar, gut zu verarbeiten, ohne Falten. Das Polstermaterial unserer Zeit. Bewährt auch als Wandbespannung. Im In- und Ausland erprobt und geschätzt. Achten Sie bei Ihrem nächsten

Einkauf auf den skai-Goldsiegelaufdruck. Nur er bietet Gewähr, dass Sie auch wirklich «skai» erhalten.

Generalvertretung für die Schweiz: E. H. Keller & Co. 8027 Zürich, Postfach Freigutstrasse 7 Telefon: (051) 23 08 88

Informationsmaterial über skai-flor Polster

Name

Vorname

Strasse

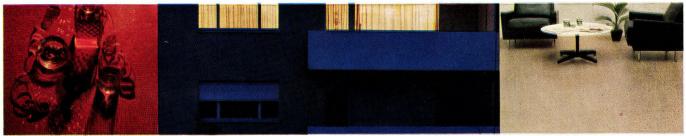
Ort (Postleitzahl)

Telefon





Ein Bodenbelag ......auf dem es sich wohlfühlt.....und warm hat (und Mami nicht viel Mühe!)



....der einiges mitmacht ...... (und die Nachbarn trotzdem ruhig schlafen lässt)..... der gut präsentiert



...der zum Verweilen einlädt ...... und der, da dauerelastisch, jeden Schritt zum Vergnügen macht:



Pavicork ... ein Schweizer Qualitätsprodukt, ..... in vielen schönen Farben erhältlich ......von Giubiasco!

Linoleum AG, Giubiasco/TI

#### CURTISA-ALUMINIUM-FASSADEN

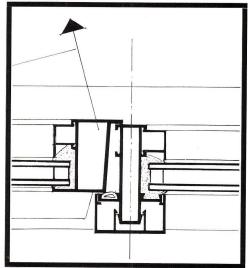
#### NEUER VERWALTUNGSSITZ DER «STIPEL» IM GESCHÄFTSZENTRUM VON MAILAND



Architekt: Melchiorre Bega

Curtisa-Fassaden in allen Erdteilen

Detail Horizontalschnitt





# CURTISA

Bologna (Italia)

Bologna Milano Roma

Via C. Ranzani 16, Telephon 233-855, Telex 51007

Via G. Fara 4, Telephon 65 35 34/5, Telex 31211

Via S. Francesco di Sales 1A, Telephon 6568841/2, Telex 61072



Auch die Chemische Industrie erstellt Fabrikationsbauten mit grossflächigen Durisol-Fassadenelementen



Vorfabrikation oder konventionelle Bauweise? Diese Frage beschäftigt heute die Fachkreise. So allgemein kann sie aber gar nicht beantwortet werden, denn zuviele Faktoren sind bei einem Bauvorhaben für die Wahl der zweckmässigen Bauweise bestimmend.

Dieser Fabrikationsneubau der Chemischen Industrie ist ein gutes Beispiel einer zweckmässig und wirtschaftlich angewandten Vorfabrikations-Methode. Es beweist augenfällig die Vereinbarkeit vorfabrizierter Montagebauweise mit architektonischer Ästhetik. Die grossflächigen Durisol-Fassadenelemente bilden einen massiven Raumabschluss und ergeben eine unterhaltlose Fassade mit hervorragender Wärmeisolation.

Durch die einwandfreie Koordination sämtlicher Arbeiten, von der Planunng bis zur Ausführung, war es möglich, dieses Werk in erstaunlich kurzer Zeit zu realisieren.

Pläne und Bauleitung: Hans Hirt, dipl. Arch., Basel Emch & Berger, Ing. Büro für Hoch- und Tiefbau, Bern

